



مجموعه اخبار

اداره خانه سی بك او غلنده جاده كیبرده نومرو ۲۵

MEDJMOUA-I-AHBAR

JOURNAL QUOTIDIEN

Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Իտարէ/սանէմիզ Պէյօղլուէտա ճատտէյի քէպիրտէ Թագսիմ ճիվարրնտա Ն⁰ 65

ԱՄԻԹԱՆԷ 29 ՕԳՈՍՏՈՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՅ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԿՈՐԻԶ

ԲԵՐԱ, ԵԷՇԻԼ ՓՈԶՈՅ, ԹԻԻ 1

Ուսումնասրանն ունի նաեւ նախնական
դաս մը կամ նախակրթարան մը, որուն
ընթացքն երկամսայ է և ուր կ'ընդուն-
ուին վեց տարեկան աշակերտք Ուսումն.
նախնական անցնելու պատրաստուելու հա-
մար 1

2 Խնամակարոթիւն Վարժարանին

ኮ ሠ ሶ ሐ ጸ ሐ ል

ՖՐԱՆՍԱ ՎԵ ԲՈՒՍԻՍ

Պուճիւմէն իւէ Եվրոբաննն ահպա-
լը ուսումսկիւնսի շու արալըգ հէր
լը պղըթտան զիւնտէ հալը սիւքիւ-
նէթտէ ոլուպ, եալընը Բուսարըն
Բաժիր գըլթաւնն թէճավուղարըն
քէճիկիւնէթի Բէլթրիսպուրկ վէ
Լօնտրա գապլինէթօլարը միւնանըն-
տա պաղը կէօնա իխթիլաֆը մու-
ճիպ օլապիլիը իսէ տէ, պուռնուռտա
պիւնիւք մէսէլէ իյգաշնա սէպէպի-
նէթ վէրմէնէրէք, վէ մէղքիւր իքի
գապլինէթօլարճա օլ խուսուստա
պիը սուրէթի թանգմիէ պուլունա-
րագ, իշին հիւսնի թէսվիւնէսի մէ-
մուլի գապի տիր :

Ինկիլթե՛րա՛նըն պա՛յ վե՛թիլի Մ .
 Կլա՛տսթո՛ն՝ ու՛մուրը բոլիթիգե՛նե՛ վե՛
 սա՛րե՛ն մե՛սէլէ՛նընէ՛ միււ՛նե՛սալիգ օ-
 լա՛րազ չօգ՛լար թա՛րաֆընտա՛ն վազը
 օլա՛ն սիւսալէ՛րե՛ն ճե՛վապ վե՛ իյա-
 հաթ վե՛րմե՛քաէ՛ն կե՛րի տուրմատըլը
 կի՛պի, պու՛ քե՛րըն տա՛խի պի՛ր տե՛-
 լիգանը՛ հազընթի Իսա՛նըն սըֆա-
 թը իսհե՛նեթի հազըլնա՛տ պազը
 կե՛օնա չիւպհէ՛լըտէ պուլունարաֆ,
 քե՛նտի բուհա՛նի չօպանընա, Մ . Կլա-
 տսթո՛ն օլ խուսուստա՛նէ՛ ֆիթիլտէ
 պուլունուր իսէ, քե՛նտիսի տէ անըն-
 լա հեմեֆըտար օյաճաղընր աեհա՛ն

Իմտի, պիղիմ տիւնքի պիկիձէր-
տէն գլեաս վէ թէլպիհ գապուլ
լիթմէնէնէք տէրէնէտէ ալի օլան
պու պիւնիւք զաթլար, տին ու մէզ-
հէպ ագաւտի Նագգընտա պու եօլ-
տաէֆըքար վէ գանաաթտա օլուր-
լար իսէ, քէնտիլէրինի հէր խուսուս-
տա ալիմզանն իլթտէրտէն պաշգա,
մէզլէպմէ մէնէտիւլտէ շիւպհէլի
պուլունան պիր թագըմ էհնէլէրէ
նէ՞ սրֆաթ վիրմէլի....

ՇԻՔԱԿՕՍ ՍԵՐԿԻՍԻ

Շիքափոստ քիւշատ օլունաճաղ սէր-կիւր ումուսի հազգընտա Ամէրիքատան վարիա օլան պիր մէքթուպտա պէր վէճ-հի աթի օգունմուշ տուր :

Բօպէր Լուի էֆէնտի իսթանպուլտան կէլտիկի կիւնտէն պէրի սէրկիւր ումու-միտէ ինչա իտիլէճէթ Օսմանլը տայլիւ-սի հազգընտա իգթիլիա իտէճէթ պաղը մուհիմմ շէյլէրի հազըրլաթ մըշ տըր :

Ամէրիքալը պիր միյմար վասըթաւըյա պու հաֆթա զարֆընտա պինանըն պիր զըսմընըն ինչաաթընա իպթիտար օլու-նաճաղ տըր :

Բօպէր Լուի էֆէնտիին իսթիլտամ իթտիկի ամէլէ 30-40 քիշի գատար պուլունմափտա իսէ տէ , պուշար Ամէ-րիքալը օլուպ , իշլէրինտէն 15 գատարը Սուրիէտէն ճէլպ իտիլմիշ տիր : Պու կիւնլէրտէ տալի 40-50 գատար գալֆա վէ ամէլէնին իսթանպուլտան վիրուտլէ-րինէ պէքլէնիլեօր : Պուշարըն մուվա-սըլէթլէրինտէ միւքէմմէլէն իշէ մուպա-շըրէթլէ ազ վազըթ զարֆընտա Օսման-լը շիւպէսի մէյտանա չըգարըլաճաղ տըր :

Հոկտեմբերին 12օրնտէ Տէրիսաաթէթ-տէն կէլէճէթ գօմիսլէրէր՝ սէրկիւրին ըհսմի քիւշատընտա հազըր պուլունա-ճաղարը միւնասիպէթլիլէ , օ վազըթ Օսմանլը շիւպէսիին պիր զըսմը հազըր պուլունմուշ օլաճաղ , վէ անճաղ ճա-մինին վաղը էսաս ըհսմի հոկտեմբերտէ վէ պէլքի ըհսմի կիւնլէնտէ իճրա զը-լընաճաղ , վէ պու միւնասիպէթլէ գուր-պանլար քէսլիլէրէք տուալար օգունա-ճաղ տըր :

Սալթանաթը սէնլիյէ հիսսէսինէ իսա-պէթ իտէն արաղինին զարպ ճիւշթինէ Ֆաս հիւքիւմէթինին ինչա իթտիլմէքտէ օլտուղու սլինալար , վէ չըմալ ճիւշթինէ Ալմանլար թարաֆընտան եարըլան տա-յիլէլէր , վէ ճէնուպ թարաֆընտա տա-խի պիւնիւք պիր չըմէնտըֆէր ըսթա-սիճու թէսատիւֆ իթմէքտէ տիր քի , սէրկիւրի զիւսարէթէ կէլէճէթ պինլէրճէ քէսան ըսթասիճան էնտիլքէրի զէման , էն էվլէլ Օսմանլը շիւպէսիին թէսատիւֆ իտէճէքլէր տիր : Շարք ճիւշթինէ տա-խի Ժիմնասիլիք ուսուլինէ տայլի պիր ճէսիմ սլինա միւսատըֆ օլմաղտա տըր :

Շիքափոստ պիւնիւք պիր ըսթասիճան ինչաաթըն իպթիտար օլունուպ , պու ըսթասիճան ինչաաթըն սէրկիւրին ըհսմի քիւշատընա գատար իքմալ իտիլէճէթ , վէ պիր պուշու գ միլեօն տօլար մէսա-րիֆ վուգու պուլաճաղ տըր : Պուշտան մաստա միւնէտտէտէն պիր միւնէտտէն ինչա իտիլմէքտէ պուլունմուշ տուր քի , պու ուլուրտա պիր պուշու գ միլեօն մէ-սարիֆ իսթիլեար իտիլմիշ տիր :

Շէհրի մէքթուրտէ եէնիտէն պիր քիւ-թիւպիսանէ տալի եարըլաճաղ , վէ պու-նու ինչաաթըն անճաղ իւշ սէնէտէ խի-թամ պուլաճաղ իսէ տէ , պիրինճի գա-թը սէրկիւրին ըհսմի քիւշատընա գատար հազըր օլաճաղ տըր :

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բարիս 8 . սեպտ . Բըթի Ժուրնալ զաղէթաւը՝ Պրանսա խարիճիկէ նաղը-րը Մ . Բիւպօ իլէ Բուսիա խարիճիկէ նաղըրը Մ . տը Կիւրսին՝ կէլէճէթ այ Պրանսանըն Գան շէհրինտէ եէնիտէն պիր միւլաղաթ իճրա իտէճէքլէրինի եաղընօր :

Բլթրէսպուրի 8 . - Խանէտանը իմ-րէրաթօրի՝ Իվանիօրտա հարէքլէթ իթ-միշ տիր :

Մ . տը Վիթ՝ մալիկէ նաղըրը , վէ Մ . Սիկմէր Գրիվօշէն՝ Թուրուգ ու միւրապէտաթ նաղըրը նասպ օլունմուշ-լար տըր :

Ճէնօվա 8 . - Գրալ իլէ գրալիցա՝ ըհֆաղաթլարընտա բրէնա տը նաբլ իլէ բրէնա տը Թիւրէն վէ տիւգ տը Ժէն վէ վիւքէլաուէն Ճիօլիթթի , Պրին վէ ամիրալ Սէն-Պօն պուլունտուղլարը հալտէ , սաաթ 4 բատտէլէրինտէ գրա-լըն Սափուտ նամ թէնէզլիւհ վարօրըյա վիրուտ իտէրէք , պիւճիւմիէ տօնան-մայար թարաֆընտան թօրլար էնտախ-թըյա սէլանլանմըշլար վէ պիր շէվգ ու շատիմանէ իլէ ալգըլանմըշլար տըր :

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Մապէյնի Հիւ մանուս միւթըրճիմ-լէրինտէն Հազգը պէյ էֆ . նին պիր տէրէճէ թէրֆիի ըիւթպէսի :

Տէրիսաաթէթ պիտանէթ մաշ-քէմէսի իսթիլթաղ տալիլէսի զապթ-քէթէպէսինտէն Տիւպլէր վէ Սատ-րէտտին էֆ . իլէ սանիէ թէվճիհ :

Էտիրնէ Պուլկար-գալթօլիք բիս-գօրօսու Մօնէնէօր Թիգօֆա 2 նճի Մէճիտի :

Էտիրնէ Պրանսըր գօնսօյօսու Մ . Ալէքսանար Տէկրանտա 3 իւնճիւ Օսմանի , վէ մատամսընա 2 նճի Շէֆաղաթ նիլանլարը իհսան պուլ-րուլմուշ տուր :

Տիւն ալլամըգ ըհսմի ալիսի Հա-միտիէ ճամիսինտէ իճրա պուլուն-լուպ , ըհսմի մէքթիւրու թէմաշա իթմէք իւզրէ Ավթըրիա սէֆիլի իլէ պաշ լիլէրճէմանը , Պրանսա սէֆա-րէթի մասլահաթիլի զարը իլէ պաշ լիլէրճէմանը , Պէլճիգա իւմէրաի առ-քէրիկէսինտէն Ժէնէրալ Պրիեալմօն , Ավթըրիա-Մաճար գօնսօյօսու , Մ . Գալեար վէ մատամսը , Գարաթօ-տօրի բաշա հազրէթլէրին զէվճէսի վէ սէֆարէթլէրտէն թաւսիկէ իլէ կէլմիշ օլան 60-70 գատար զէվաթ վէ միւթէպէրան հազըր պուլուն-մուշլար , վէ շաղլարը՝ պիւլվաաթթա նալիլ իլթիֆաթը Շէհրիեարի օլ-մուշլար տըր :

Մէլամըգ ըհսմի ալիսինտէն սօն-րա , սուրէթի խուսուսիկէտէ , էվ-վէյա Ավթըրիա սէֆիլի , սօնրա Պրանսա մասլահաթիլի զարը , վէ պու քէրէրէ Տէրիսաաթէթ կէլմիշ օլան Պէլճիգալ Ժէնէրալ Պրիեալ-մօն հուզուր հազրէթի Բատիլահի-տէ շէրէֆի մէսուլա նալ օլմուշլար տըր :

Թաւթը ըրեաւսէթի մուֆախ-իւսալի հազրէթի Բատիլահիտէ միւ-թէլէքթիլ իեանէի միւլթաճիլի խաթթէկէան գօմիսիճանա շիւտիկէ գատար վէրիլէն իեանէնին միգտա-րը 178,921 զրուշա պալիղ օլմուշ տուր :

Պիր վաղըթտան պէրու մէ-զունէն Էվրօքատա պուլունան սալ-թանաթը Սէնիեէնին Պէլկրատ սէ-ֆիլի Պէրիտուս պէյ էֆ . հազրէթ-լէրինին տիւն ալլամ Տէրիսաա-տէթի մուվաաթլէրին պէքլէնմէք-տէ պուլունմուշ տուր :

Մալիւմաթը մախուսէմիղէ նէ-

զարէն , իլթիսաղ իսթիլարաղը թաշ-վիլաթընըն ֆալիլէրինէ գարըլըրգ-օլան վարիտաթ իլէ Թէնպէքի շիր-քէթիլին սէնլիլք թալիսիաթը թէնէմինաթ կէօսլէրիլէրէք ազա-թիլէճէք օլան իսթիլարաղըն շէ-րալթի հազգընտա հիւքիւմէթի Սէնիեէ իլէ Օսմանլը պանգասը պէյնինտէ իթիլաֆ հասըր օլմաղ-իւզրէ տիր :

Շիլման օղու Եօվանաքի էֆ . թարաֆընտան Խասէքի խաթթախա-նէսինէ պիր գըլթա թիւթիւ մաքի-նասը իհտա իտիլմիշ տիր :

Պաղտաթ թէլէկըաֆ վէ բօսթա պաշ միւտիլի Էտէհմ էֆ . նին պա-ղը սէպէպէրտէն տօլաքը ալիլ իլէ եէրինէ Անասօլուի Շահանէ ու-մուս Ելեար միւլթէթիլիլ օլուպ , էլեկվմ Տիւսարպէրիտէ պուլունան հաճի Ալի Բիլա էֆ . թալիլին գըլընմը տըր :

Մէրթէպի Հուգուգուն տէրս-լէրինէ սեպտ . 3 լէտէ պալանա-ճաղ տըր :

Եանիա վիլաեթի տալիլինտէ Գօնթօրօս ճիւլարլարնոա 1500 տէնիւմ արաղիտէն իպարէթ պալ-չըգլարըն գուրուտուլմասը իլին Էանիա պէլէտիկէ ըհսմի Եանիա պէյէ վէրիլմիշ օլան մէօնէթին իւշ սէնէտէն պէշ սէնէնէ իպաղընա ի-րատէի սէնիկէ շէրէֆուտուր պուլ-րուլմուշ տուր :

Գաւրմ-բաշա տէրիսինին թաթ-հիր վէ թանգիլիլ իլին մէճիլի ու-մուրը սըհիլեէնին իլթիւաթ ազ-չէսինտէն Շէհրի Էմանէթինէ գար-ղէն 60,000 լիւրա վէրիլմէսինէ տա-յիլ վուգու պուլան թէքլիֆ , էվլէլէրի կիւն սըհիլեէ թարիֆալա-րը գօմիսիճանա միւլաքէրէ օ-լունտուգտան սօրա էսաւէն գա-պուլ օլունուպ , պու իսթիլարաղըն շէրալթի թէտիլգ իտիլմէքտէ պու-լունմուշ տուր : Մէպաղը մէքթիւր , Պրանսըր միւլէնտիսի Մ . Պէրթիէ-նին թաշթը նէզարէթլինտէ օլա-րաղ , Գաւրմ-բաշա տէրէսինտէ իճ-րա իտիլէճէք օլան պաղը ամէ Էաթթա գուլանըլաճաղ տըր :

Մուսթաֆա բաշատա ինչա ի-տիլէճէք օլան թէհաֆիլիլիսանէնին Էմրի թէհսիսինէ իճրաի նէզարէ-թէ , Բարիսին Ժէնէթթ Շէրէյի վէ շիւրէքքեաղըն միւլէնտիսի Մ . Լուի Պէլէ մէմուր պուլունմուշ , վէ միւլալիլէյիլ պու կիւն մաշէլիլ մէմուրիկէթինէ կիլթմէսի մուգար-րէր պուլունմուշ տուր : Տիւնըի նիւսիլէմիլտէ եաղըլտըր իւզրէ , Շէհրի Էմանէթինին մէքթիւր շիր-քէթտէն ճէլպ իթմիշ օլտուղու թիւթիւ մաքինալարընտան պիրի Մուսթաֆա-բաշա կէօնտէրիլէ-ճէկի կիլպի , միւլէնտիսի միւլալի-լէյիլ թէհաֆիլիլիսանէնին ալալըրգ Եօլարընը վէ սուեուսու լիլթիպ վէ լիլտարիք իտէճէք վէ ալվալը մուլիլրէլի հազըրէտէ զիւր օլունան թէհաֆիլիլիսանէնին սըհիլէթ միւ-սալտ պիր հալէ իթրաղը իուսու-սընտա հիւշ պիր Էմէկի էսիլկէմէէ-ճէք տիր :

Եանիա վիլաեթիլին մաքիլի

Եօլարընըն ինչաաթ ամէլեաթը ի-չին 900,000 զրուշ թալիսի իտիլ-միշ օլուպ , մէպաղը մէքթիւրըն պիր գըլմը չըգան սէնէ սարֆ օլունսուշ վէ գըլ կէլմէզտէն էվլէլ ամէլեա-թըն իքմալ օլունապիլմէսի իլին պաղի գալան 600,000 ֆրանգըն՝ վիլաեթի միւլարիլէյիլաեա կէօն . տէրիլմէսի խուսուսընտա նալիլա նէզարէթինէ Էմր վէրիլմիշ տիր :

Եաֆա-Գուտալ շէրիֆ տէմիր Եօլու ամէլեաթը իթթամ պուլուն-վէ իլք լօգօմօթիֆ Գուտալ շէրիֆ ըսթասիճանա վասըր օլմուշ տուր : Խաթթը մէքթիւրուս մուվաղաթ թէսիլմի իլին մաշէլիլինէ պիր հէյ-եէթի ֆէնիկէ կիտէճէք տիր :

Շէվլէրի կիւն Արնապուլտէթիլ-րէնկէաշընտա , տէրթ նէֆէր Բու-մ տէլիգալընըն լաքիպ օլտուգլա-րը պիր գաւրըն տէվրիլէրէք , ի-չինտէքիլէրտէն Էալընրգ պիրիլին գաւրըն իլէ պիրիլքտէ գուր-թուլտուգլարընը , վէ տիկէլէրիլին զարգ օլտուգլարընը եաղմիշ իտիլ : Պու խուսուստա ալընան թաֆիլա-թա Էէզարէն , գաղաղէտէ օլանլար՝ Թաթթալա սէքէնէիկէտէն 16 եա-չընտա Եօրիկուս Մուրաթ օղու վէ 9 եաչընտա գարտաղը իլէ 15 եա-չընտա Ժօանիս նամ չօճուգլար իլէ Սաղըր-աղաճը սէքէնէսինտէն 17 եաչընտա Արնօսիս օլուպ , գա-ւրըլա Գալաթաաթ Գուրուշէյիլէնէ գատար կիլթիլէր , վէ օրատա գա-ւրըն , քիւրէք շէքմէքտէ Եօրու-լարաղ , գաւրընը՝ Պօղաղ իլինէ կիլթմէքտէ պուլունան պիր վաքօրուս արգասընա պաղլաճը , վէ Արնապուտ քէթիլ Բիլկէաշընտա , եաղաղըրը վէճէլէ , գաւրըն վաքօրա պաղ-լանմիշ օլան իլի գօրուպ , գաւրը գաղընթը իլէ սիւրիւքէնէրէք , պիւ մալունաեա չարըլըպ բաշալանմըլ , վէ չօճուգլար իլէ գաւրըն տէ-նիլք տէօքլիլիւպ , սինէն էն պիւ-նիլք չօճուգլար պօղուլարաղ , էն քիւշիւքէրի օլան՝ գաւրընըն էլպիսէսինէ սարըլարաղ , Եիւզէրէր գարաեա չըգմիշ , լաքին պիւշաթ օճուգ գօրգուսուստան պաւրըլպ քէնտիլինին այմաղ իլին բէք չօգ սալ իտիլմիշ իսէ տէ , ֆայտէ իթմէ-նիլպ չէնտ տաղըրգ սօնրա միւ-թէհսիլէն վէֆաթ իթմիշ տիր : Գաւրընը՝ Արնապուտ քէթիլ գաղը-թալը թաւաթընտան ալաղ ու կի-րիֆթ օլունմուշ տուր :

Մէշհուր խըրըղլարտան օլուպ , խալիլ վաղըթտան պէրու գաղըթա-ճա արանմաղտա պուլունան կէմէ-յիլք Վաթիլ նամ շախս , էվլէլէրի կիւն Պէյօղլունտա տէրտէսթ իտի-լիպ , իւզէրինտէն 35 թալըր դաեթթ գըլմէթտար Էլմաս պիր պիլէզիք վէ իքի ալթուս սաաթ վէ գօրտօն իլէ խըրըղլար մախուսա ալէաթ վէ Է-տէվաթը միւլթէլիլիլէր գուհուր իթ-միշ տիր :

Սօն կիւնլէրտէ Պէյօղլունտա իճ-րա իտիլմիշ օլան սիլըրալթլարըն ֆալիլ քէնտիլի օլտուղու շիւպէթ ի-տիլէրէք , հազ գըլնտա թաշգըղաթ իճրա գըլընմաղտա տըր :

Տալա վէքիլիլիսանէ վէ Բան

ԳՕԼԷՐ Ա

Լոնտրա, Հալիք վե Մարտիկա-
անն հարեքէթ իթմիլ օլան Մէսա-
ժըրի գուսթանիստընըն թիկը նամ
վարօրու, տիւն սապահ Գլադօմէն
թէհաֆիլիզիանէսինտէ գարանթի-
նա թահթընա կիւրմիլ, վէ 10 կիւն
գարանթինա պէքլէմէսիլ ինչ ար-
ընէթիւ մէգըրիւր թիկը վարօրու
Տէրիսաատէթէ կէլէնէթ Գլադօմէն
սեպտ. 6 երեսուն տէն էլ ինչ գա-
րանա չըգամանադար տըր:

Իթալիա տա գօլէրա գուսթանըն
երսը իւզէրիւնէ, հիւքիւմէթի Սէ-
նիյնէ ճանիպիւնտէն թէտապիւրի թէ-
հաֆիլիզիէ իթթիկազը իհիթի-
մալինէ մէպիւր, թէքմիլ իթա-
լիատա ահվալը սըհիւնէնին մու-
հիպի մէմուռնիւնէթ սուրէթտէ
պուլունտուղու Ռօմատան Տէրիսաա-
տէթ իթալիա սէֆարէթինէ պիւ-
տիրիւմիլ տիր:

Վանտան վարիտ օլան պիր թէ-
լէկրաֆինամէտէ, Ալպազ վէ հէվալի-
սինտէ գօլէրատան հիւ պիր վու-
գուաթ օլմաեւը, սըհիւնէթի ումու-
միւնէնին պէր քէմալ իտուկի պիւ-
տիրիւմիլ տիր:

Ճէսրի-Մուսթաֆա բաշա մէվէլըն-
տէ միւվարէտաթըն էնէպիւնէ հագ-
գընտա իթթիկազ օլունան թէտա-
պիրի սըհիւնէն նէթիւնէսի օլարազ,
պուլունտան պէօլլէ Տէրիսաատէթէ
կէլէնէթ քօսթա չանթալարը թիւթ-
սիւ իտիլմէք կիպի ուսուլը թէ-

հաֆիլիզիէնէ թապի թուլթուլուպ
24 սաաթ վիրուտիւրի թէնէթի իթ-
մէքտէ օլտուղունտան, տիւն սա-
պահ պուրաեա վիրուտիւրի լազըմ
կէլէնէ քօսթա չանթալարը անճազ
պու սապահ վաարը օլապիլմիլէր
տիր:

Պաթուստա գօլէրա խաթալարը
մահվ օլմազլա, էհալինին քէմալը
սիւքիւն վէ իսթիւրահաթիւ մուամէ-
լաթը թիւճճարիւնէնին պէ թէքըրար
իթապընա պաշալարը, չէհիլ մէգ-
ըրտէն ալընան խապէրլէրտէն ան-
լալըմիլ տըր:

Րուսիատա թանդիմ օլունան րէս-
մի պիր լաթաթիւթիւ մէալինէ նէ-
զարէն, օգոստ. 22էն գաւտար Րու-
սիա մէմալիքիւնտէ ճէման 107,648
քիլի գօլէրատան վէֆաթ իլլէմիլէր
տիր:

Գօնսթանթինօքօլիս զազէթապընըն
իթապիւնէ նէզարէն, Գահիրէտէ
պիր գաշ գօլէրա վուգուաթը թէ-
հագուգ իթմիլ իսէ տէ, քէյթի-
նէթ հիւքիւմէթի մահէլլիւնէ թա-
րաֆընտան թէքըրպ օլունուեօր
իմիլ:

Գօլէրաեա տաիր ալընան թէլէկրաֆ-
նամէլէր տիր:

Պէրլին 8 սեպտ. - Տիւն պուրա-
տա պիր գօլէրա վուգուաթը, վէ
Հապուրիւտա 655 վուգուաթ վէ
315 վէֆիւաթ վազը օլմուլ տուր:

13 վէ 14նճի գօլօրտուլարըն մա-
նօվալարը թէլէլիլ օլունուլ տուր:
Բարիս 8 - Տիւն պուրատա վէ
հէվալիտէ գօլէրաեա պէնզէր պիր

խաթալարը 69 վուգուաթ վէ
50 վէֆիւաթ, վէ Հապուրտա 19
վուգուաթ վէ 11 վէֆիւաթ վազը
օլմուլ տուր:

ՍԱՐՐ ԱՅԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐԱՍԱՐ

Գալաթա 29 օգոստ.

Գ. ումուլի 28 յուլիս գար.	23 28
Գ. 29 ալըլ տուպըր գ. ք.	23 24 1/2
Իւնիֆիւնէ գաւտ.	
Սէրի A. Ա. Իսթիլգարազ	52 40
« B. Բ.	29 40
» C. Գ. Գ. ք.	23 24 1/2
Րուսիլ չըմէնտըֆէրի	86 42 1/2
Ագչէ ֆայիլի	06
Բարօր	00 00
Հէվալսիլ	00 00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ

Դրէտի Ժէնէրալ	7 28
Իսթանպուլ պանգասը	4 30
Սօսիթէ Ժէնէրալ	5 05
Թրամվայ	5 05
Սօսիթէ ԺՅԹ օման սպանգասը	4 15

ԱԳՃԷԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Օսմ. իրասը 100 դրուտան Դ. Բ.	
Պէհազ Մէհիւրիլէ ֆարգը	107 32
Մէթալիք	98 10
Պէլիլիք	100 21
Ալթըլըք	102 00
Ինիլիլիլ իրասը	140 42
Ֆրանսըզ ալթուռու	87 24
Բօլ	89 20
Դրէմիլ ալթուռու	54 45
Գարպօն գայմիսի	09 02
Թահվիլաթը Օսմանիլէ գ. ք.	85 03
Թահվիլաթը Օսմանիլէ գ. ք.	85 06

ՐՕԳԱՄՊՕԼ

ԵԱԽՕՏ

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱԳԸԱՐԸ

Հաֆիթատա 32 սահիֆէտէն իպարէթ
վէ քէնտի թէրճիլմիլ օլարազ մաթ-
պաամըզտա թապ օլունուր զաեթէթ կիւ-
զէլ պիր րօման տըր:

Պու հաթիւ 14 ինճի ճիւզի նէշը օ-
լունտու:

Պէհէր ճիւզի 40 ԲԱՐԱԵԱ ՏԵՐ.
Սաթըլըր. - Մաթպաամըզտա, վէ
Պէօլլու վէ Բանկալի թիւթիւնէն
սիւքընալարընտա,
Իսթանպուլտա, սուճու Պօղոս վէ Յու-
կոր աղալարըն տիւքընալարընտա,
Վէ պիր ճիւզի զազէթ միւվէզըլիլի
նէտիւնտէ:

Թալարալ իշին պէհէր 32 սահիֆէ.
Իք ճիւզի 5 թանէպի, եանի 160 սահի-
ֆէսի քօսթա իւճրէթի պիւզէ սիւտ օլ-
մազ իւզի 6 1/2 զրուլ տուր:
Թալարալտան տօղրուտան տօղրու
մաթ պաամըզա միւրահաթ օլունա:

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

ՊԵՅՄԱԼԻՈՒ ՕՍՄԱՆԼԻ ԵՒԲԵՐԻՃԻՍԻ

ԹԱԳՍԻՄ ՋԱՏՏԵՍԻ ՆՈՒՄԵՐՈ 54

Միւնիստէտէն քիւշաու իթիկիմ իշ-
պու մաղադամա զաեթէթ ուսթա վէ
մահիր սէնաթէքարան մարիֆէթիլլէ
իմալ վէ թէրթիլ իսթիլլէ էնվաի չէ-
հէրլէր, գուրապիւնէլէր, րահաթի լօ-
գուսթար, պուզուլ չէքէրալմէլէր, թաթ-
լըլար, իքսիլլէր, շուրուպլար, ալաֆ-
րանկա չէքէրլէր, չէքէրալմէլէր, տօն-
տուրմալար, Կիօք-թէրէ, Գարապու-
լազ վէ թաշ տէլլէն սուլարը վէ սալիլ
վէ սայիլլէ, հէր վազըթ թազէ վէ լէ-
զիլ վէ նէֆիս օլարազ պուլունտուղու-
նու րազպէթիւն էհալիւնէ իւն իլէ,
թէշիլլէրիւնտէ կիւքէ լէզէթ վէ նէ-
ֆաւսթէրիւնտէ վէ կէրէք ֆիւսթճա
էհէլէնիլլէթինտէն տօլաեթ մէմուռն օ-
լաճալարըն թէլէմիս իտէրիմ:
Պէյօղլու,
ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

— Գըզըմ, սէն ագըլը պիր գըզըն, վէ ագիւնէ հա-
րեքէթ իտէճէկիւնէ եմիւնիմ, տէտի:

Պիլարէ գատըն, հայրէթ վէ նէֆրէթլէ մէրգուռա պա-
գարազ:

— Պու հալլէրին ֆաիլի սիլ օլտուղունուզու պիլիեօր-
տուլ սիլ ալապ պիր քիմէսիլիլ, տէտի:

Սըր Վիլիամս. - (պէսլէմէնէ խիթապէն) Ֆա'ննի, սէն
արապաճընըն եանընտա օթուր, վէ եէրինի պանա պրազ:

Պէսլէմէ, էմրի մէքըրիւրէ իթաաթ իթտի, վէ պարօնէ,
Պազգարանըն եանընտա օթուրմասընտա, մէգպուրէ մէրգու-
մու րէտտէ միւգթէտիր օլամատը:

Օլ վազըթ սըր Վիլիամս, Պազգարաեա խիթապէն,

— Գըզըմ, սէն ագիւ պիր գըզըն, վէ ճէնապը Ալլահ
չահիտ տիրքի, պէն սանա հիւ պիր ֆէնալըզ իթմէք իսթէ-
մէմ: Անճազ պիր գաշ կիւն իշին պէնի թաստի իտիեօրտուռ:
Կէրիլ հազգըմտա պիւեիւք պիր իւզմէթ իթտին, ֆազաթ
շու տազըգատա պանա զարար վէրէպիլիլսին: Պու սէպէպլէ
իճապ իտէն թէտապիրի իհիթիւաթէքարանէի իթթիկազ
իթմէլիլիւմ: Ֆիքրիմի անլաեօ'րմուռուռ, տէտի:

— Լաքին պէն սիլլէ հիւ պիր ֆէնալըզ իթմէտիմ:

— Ագիլէմ, սէնի հասսէն ֆէվզէլատէ սէվէրիմ, վէ էկէր
տիկէր մէշուլիլիլլէթլէրիմ օլմասա իտի, պիլա թէրէտտիւռ
սէնի քէնտիմէ մէթրէս իթթիկազ իտէր իտիմ, անճազ պա-
զը ահվալը վէլիլմէ վէ մէնաֆիլի մուհիմմէ սէպէպիլլէ, հիւ
օլմազա շիմտիլիք սէնտէն սազընմանա վէ մուվազգաթմէն
սէնի կիլլէմէնէ մէճպուրուլ:

— Հալպու քի պէն չալմատըմ, ճիւզտանը պէն սիւրգաթ
իթմէտիմ:

— Բէք ալէա, լաքին սարիք սէնին էվիլտէ պուլունտուռ:

— Սէյլէտիկիլիլ վէ եաբտըլընըզ ալապըլը տըր. օ
թէմամիլլէ պէրիլլէզլիմէ տիր:

— Իհիթիմալ տիր, ֆազաթ թասաթվուլարթըմըն պաշա
չըգմասը իշին, անըն միւթթէհիմ թանըմասը լազըմ տըր:

— Պունա պէն րազը օլամամ, մասքէնիլի աշաղը ալաճա-
ղըմ. սիլ պիր ալապսընըզ:

— Սէն իսթէտիկին գատար պաղըր չաղըր. պիւթիւն
ճիհանա անըն միւթթէհիմ օլմատըլընը պէեան իթմէն, ճիւ-
տան սէնին էվիլտէ պուլունտուղու թազտիրտէ, պիւթիւն
իտտիլարըն վահի տիր: Պունտան գաթիլնաղար, եալընըզ
պիր սէօղիւմ իլէ սէնին միւթթէհիմ օլմազըլըն տաիլի
թապիլի տիր:

Պազգարա պու սըրատա հէօնիլլէր հէօնիլլէր կէօղ եաշ-
լարը տէքմէքտէ օլմատըլլա, սըր Վիլիամս իֆատէսիլի շու
սուրէթտէ սէօղիւ իլէրի կէօթիլարտի:

— Իշթէ գըզըմ, սէնին իշին գարարիլի օլան մուամէլէ
չունտան իպարէթ տիր: Եաթիմարիւնէնէ կիտէճէքսին,
եալիստ ճիւնաեթ մահքէմէսի հուզուրունա չըգաճադսըն:
Լաքին իթիմարիւնէ էն միւնաթիլ օլուպ, օրատա ագըլն
պաշընա կիլէնէք, վէ օն պէլ կիւնտէն, պէլլէր տէ սէքիլ
կիւնտէն քէմալը հուզուր իլէ խանէնէ ալտէթ իտիլ, ու-
սուլը միւթաթէն իլէ հարեքէթ իտէճէկին կիպի, քէօյէ կիթ-
մէքտէ օլտուղունու պիլիլիլմէք իւզրէ պու սապահ քէնտիլիլ
մէքթուպ եազմըլ պուլունտուղուն ալըքըն պարօն տ'Օ... եա
տաիլի եէնիլլէն գաթիլաճադսըն:

— Պէ'ն մի պարօնա մէքթուպ եազմտըմ:

— Շիւպէսիլլէ:

— Եալան տըր, պէն պարօնա մէքթուպ եազմտըմ:

— Հալպու քի պարօն պու սապահ սէնին իմիւն թահ-
թէնտա օլարազ պիր մէքթուպ ալմըլ, վէ զալիպա մէքթու-
պըն եազըր. սէնին եազընա ֆէվզէլա տէ պէնզէտիկիլնաէն,
զէրրէ գատար շիւպէն իթմէմիլ:

Պազգարա. - (թէմամիլլէ սըր Վիլիամսըն քէնէսիլլէն տիւշ-
միւլ օլտուղունու, վէ քէնտի զալպուպէթիլնաէն տօլաեթ տիւ-
շարը էնտիլլէ օլաճադ եալընըզ պիր աաթմ վար իքէն, անըն
տա զէմանէմիլ ալըզլարը կիպի շու սըրատա քէնտիլիլի գա-
թան տիւշիւնէնէնէնէնիլլէտէք իտէրէք.) Ա'հ շէյթիման, տէտի: